



Jugendschutzgesetz in acht Sprachen

Jugendschutzgesetz

In Deutsch, Englisch, Französisch, Ukrainisch, Russisch, Kurmandschi, Farsi und Arabisch

Wir wollen, dass Sie sicher leben. Ihre Polizei

Закон об охране молодежи (JuSchG)

разрешено / разрешено (данний закон не распространяет свое действие на молодых людей, состоящих в браке)

Родители не должны разрешать все то, что позволено законом. Они несут ответственность до наступления совершеннолетия ребенка.

Table with 3 columns: Age (Дети, Молодежь), and 13 rows of regulations (e.g., §4, §5, §6) regarding public places, bars, and alcohol.

Ограничения / ограничения снимаются, если ребенок находится в сопровождении опекуна. Временные ограничения / временные ограничения

Yasaya Parastina Ciwanan (JuSchG)

serbest e / serbest e (Ev yasa ji bo ciwanên zewicî ne derbasdar e)

Dêbav ne mecbûr in destûra her tiştêkî bidin ku ji aliya yasaî ve serbest be. Heta 18 saliyê ew berpirsyar in.

Table with 3 columns: Age (jêrî 14 salî, jêrî 16 salî, jêrî 18 salî), and 13 rows of regulations (e.g., §4, §5, §6) regarding public places, bars, and alcohol.

• = Sinordarkirin/ sinorkirinê demî / radibin, dema ku kesekî/keseke xwedî mafê çavdêriyê ligel hebe.

قانون حمایت از نوجوانان

مجاز / غیر مجاز (این قانون شامل حال نوجوانان متأهل نمیباشد)

والدین ناچار نیستند که اجازه آنها را که قانون مجاز است به فرزندان خود بدهند، آنها تا رسیدن کوکنان خود به سن قانونی، مسئولیت را خود به عهده دارند.

Table with 3 columns: Age (نوجوانان, کوکنان), and 13 rows of regulations (e.g., §4, §5, §6) regarding public places, bars, and alcohol.

• محدودیتها / محدودیتهای زمانی { در صورتیکه شخص مسئول نگهداری همراه کوکن باشد حذف میشوند.

قانون حماية الشباب

مسموح / غير مسموح (لا يسري هذا القانون على الشباب المتزوجين)

لا يجب على الآباء السماح بكل ما يسمح به القانون. وهم من يتحملون المسؤولية عن أبنائهم إلى حين بلوغهم من الرشد.

Table with 3 columns: Age (الأطفال, الشباب القاصرين), and 13 rows of regulations (e.g., §4, §5, §6) regarding public places, bars, and alcohol.

• تقيدت / تقيدت زمانی { يبلغى عند حضور أحد أولياء الأمر

© DREW-WETZLACK, EBERT

© DREW-WETZLACK, EBERT

© DREW-WETZLACK, EBERT

© DREW-WETZLACK, EBERT

Das Jugendschutzgesetz (JuSchG)

erlaubt ■ nicht erlaubt ■ (Dieses Gesetz gilt nicht für verheiratete Jugendliche)

Eltern müssen nicht alles erlauben, was das Gesetz gestattet. Sie tragen bis zur Volljährigkeit die Verantwortung.

	Kinder unter 14 Jahre	Jugendliche unter 16 Jahre	unter 18 Jahre
§4 Aufenthalt in Gaststätten	●	●	● bis 24 Uhr
§4 Aufenthalt in Nachtbars, Nachtclubs oder vergleichbaren Vergnügungsbetrieben	●	●	●
§5 Anwesenheit bei öffentlichen Tanzveranstaltungen, u. a. Disco <small>(Ausnahmegenehmigung durch zuständige Behörde möglich)</small>	●	●	● bis 24 Uhr
§5 Anwesenheit bei Tanzveranstaltungen von anerkannten Trägern der Jugendhilfe <small>Bei Künstl. Betätigung o. zur Brauchtumpflege</small>	● bis 22 Uhr	● bis 24 Uhr	● bis 24 Uhr
§6 Anwesenheit in öffentlichen Spielhallen <small>Teiln. an Spielen mit Gewinnmöglichkeiten</small>	●	●	●
§7 Anwesenheit bei jugendgefährdenden Veranstaltungen und in Betrieben <small>(Die zuständige Behörde kann Alters- und Zeitbegrenzungen sowie andere Auflagen anordnen.)</small>	●	●	●
§8 Aufenthalt an jugendgefährdenden Orten <small>(Die zuständige Behörde kann Maßnahmen zur Gefahrenabwehr treffen.)</small>	●	●	●
§9 Abgabe / Verzehr von Bier, Wein, Schaumwein, Mischungen mit Bier, Wein o. ä. <small>(Ausnahme: Erlaubt bei 14- u. 15-Jährigen in Begleitung einer personensorgeberechtigten Person [Eltern])</small>	●	●	●
§9 Abgabe / Verzehr von anderen alkoholischen Getränken oder Lebensmitteln z. B. Spirituosen	●	●	●
§10 Abgabe/Konsum von Tabakwaren, E-Zigaretten / E-Shishas (auch nikotinfrei)	●	●	●
§11 Kinobesuche <small>Nur bei Freigabe des Films und Vorspanns: „ohne Altersbeschr. / ab 6 / 12 / 16 Jahren“ (Kinder unter 6 Jahren nur mit einer erziehungsbeauftragten Person. Die Anwesenheit ist grundsätzlich an die Altersfreigabe gebunden! Ausnahme: „Filme ab 12 Jahren“: Anwesenheit ab 6 Jahren in Begleitung einer erziehungsbeauftragten Person gestattet.)</small>	● bis 20 Uhr	● bis 22 Uhr	● bis 24 Uhr
§12 Weitergabe von Filmen o. Spielprogrammen <small>nur entsprechend der Freigabekennzeichen: „ohne Altersbeschr. / ab 6 / 12 / 16 Jahren“</small>	●	●	●
§13 Spielen an elektron. Bildschirmspielgeräten <small>ohne Gewinnmögl. nur nach den Freigabekennzeichen: „ohne Altersbeschr./ ab 6 / 12 / 16 Jahren“</small>	●	●	●

● = Beschränkungen } werden durch die Begleitung einer erziehungsbeauftragten Person aufgehoben.
Zeitliche Begrenzungen }

The Youth Protection Act (JuSchG)

permitted ■ not permitted ■ (This law does not apply to young married persons.)

Parents are not obliged to allow everything which is allowed by law. They carry the responsibility until the age of majority.

	Children under 14 years of age	Young persons under 16 years old	under 18 years old
§4 Presence in public houses	●	●	● until midnight
§4 Presence in late-night bars, night clubs or comparable licensed establishments.	●	●	●
§5 Presence in public dancing establishments, including the disco (exceptional permits may be granted by the responsible authorities)	●	●	● until mid-night
§5 Presence at dancing events organised by recognised youth welfare organisations <small>In artistic activity or for the keeping of traditions</small>	● until 10 p.m.	● until mid-night	● until mid-night
§6 Presence in public gambling halls Taking part in games with the possibility of winning	●	●	●
§7 Presence in events and institutions which endanger the youth (The responsible authority may impose age and time limits as well as other conditions.)	●	●	●
§8 Presence in places which endanger the youth. (The responsible authority can take measures to counter the danger.)	●	●	●
§9 Sale / consumption of beer, wine, sparkling wine, beverages mixed with beer, wine or something similar (Exception: permitted for 14- and 15-year-olds when accompanied by a person authorised with personal custody of the child [parents])	●	●	●
§9 Sale / consumption of other alcoholic beverages or foodstuff, e.g. spirits	●	●	●
§10 Sale / consumption of tobacco products, e-cigarettes / e-shishas (also nicotine-free)	●	●	●
§10 Cinema visits Only if the film and opening credits are released "without any age restriction / from 6 / from 12 / from 16 years". <small>(children under 6 years of age only when accompanied by a person having parental authority. Presence will basically depend on the respective age rating! Exception: „Films for children of the age of 12 years and older“: Presence of children of 6 years and older permitted when accompanied by a person having parental authority.)</small>	● until 8 p.m.	● until 10 p.m.	● until mid-night
§12 Dissemination of films or game programmes: only in accordance with the release indicators: "no age restriction / from 6 / from 12 / from 16 years upwards".	●	●	●
§13 Playing on electronic monitor playing devices without the possibility of winning: only in accordance with the release indicators: "no age restriction / from 6 / from 12 / from 16 years upwards".	●	●	●

● = Restrictions } are cancelled in the case of accompaniment by a parent or guardian.
Time Restrictions }

La loi allemande sur la protection de la jeunesse (JuSchG)

autorisé ■ non autorisé ■ (Cette loi n'est pas applicable aux adolescents mariés)

Les parents ne doivent pas autoriser tout ce que la loi permet. Ils sont responsables de leurs enfants jusqu'à leur majorité.

	Enfants de moins de 14 ans	Adolescents de moins de 16 ans	de moins de 18 ans
§4 Séjour dans les cafés-restaurants	●	●	● jusqu'à 24 h
§4 Séjour dans les bars ou clubs nocturne et dans des établissements de divertissements similaires	●	●	●
§5 Présence lors de manifestations publiques de danse, comme en discothèque (Dérogation possible auprès des administrations compétentes)	●	●	● jusqu'à 24 h
§5 Présence lors de manifestations publiques de danse organisées par des organismes reconnus de l'aide à la jeunesse Dans le cadre d'activités artistiques ou traditionnelles	● jusqu'à 22 h	● jusqu'à 24 h	● jusqu'à 24 h
§6 Présence dans des établissements de jeux publics Participation à des jeux avec possibilité de gains	●	●	●
§7 Présence lors de manifestations et dans des établissements susceptibles de nuire à la jeunesse (Les administrations compétentes peuvent ordonner par arrêté des limitations d'âge et de temps, voire d'autres conditions.)	●	●	●
§8 Séjour dans des lieux susceptibles de nuire à la jeunesse (Les administrations compétentes peuvent prendre des mesures visant à écarter les dangers.)	●	●	●
§9 Distribution / consommation de bière, de vin, de mousseux et de mélanges contenant la bière, le vin, etc. (Exception : non applicable aux 14-15 ans accompagnés d'une personne ayant le droit d'éducation [parents])	●	●	●
§9 Distribution / consommation d'autres boissons ou aliments alcoolisés, comme par exemple les spiritueux	●	●	●
§10 Distribution / consommation de tabac, d'e-cigarettes / e-chichas (même sans nicotine)	●	●	●
§11 Visites au cinéma Uniquement pour visionner des films et des bandes-annonces autorisés: "sans limitation d'âge / à partir de 6 / 12 / 16 ans" (Les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés d'une personne ayant le droit d'éducation. Leur présence est principalement fonction de la limitation d'âge autorisée! Exception des "films interdits aux moins de 12 ans": la présence des enfants à partir de 6 ans est autorisée si ceux-ci sont accompagnés d'une personne ayant le droit d'éducation.)	● jusqu'à 20 h	● jusqu'à 22 h	● jusqu'à 24 h
§12 Transmission de films ou de jeux uniquement en fonction du marquage: "sans limitation d'âge / à partir de 6 / 12 / 16 ans"	●	●	●
§13 Jeux sur appareils électroniques à écrans sans possibilité de gains, uniquement en fonction du marquage: "sans limitation d'âge / à partir de 6 / 12 / 16 ans"	●	●	●

● = Restrictions } non applicables aux mineurs accompagnés d'une personne ayant le droit d'éducation.
Limitations de temps }

Закон про захист молоді (JuSchG)

дозволяє ■ не дозволяє ■ (Цей закон не має чинності для одружених молодих осіб)

Батьки не зобов'язані дозволяти все, що дозволено законом. Вони несуть відповідальність до повноліття дітей.

	Діти до 14 років	Підлітки і молодь до 16 років	до 18 років
§4 перебування в суспільних закладах типу кафе і подібних	●	●	● до 24 годин
§4 перебування в нічних клубах, або інших подібних закладах для розваги	●	●	●
§5 перебування на публічних танцювальних заходах, між іншого на дискотеках (можливо отримати дозвіл як виняток через компетентну установу)	●	●	● до 24 годин
§5 перебування на публічних танцювальних заходах, які були організовані визнаними спілками для допомоги молоді <small>3 участю митців або для підтримки традицій</small>	● до 22 годин	● до 24 годин	● до 24 годин
§6 Присутність в публічних ігрових закладах <small>Участь в іграх з можливістю виграти</small>	●	●	●
§7 перебування на заходах, що мають шкідливий для молоді зміст, і в закладах (Компетентна установа може установити обмеження за віком та часом, а також інші обмеження)	●	●	●
§8 перебування в місцях з подіяннями, що можуть бути шкідливими для молоді (Компетентні установи можуть застосувати заходи для захисту від небезпеки)	●	●	●
§9 Розлив / вживання пива, вина, шипучих вин, коктейлів з вина та інших (Виняток: Дозволено для молодих людей у віці 14 – 15 років у супроводі дорослих з правом піклування (батьків))	●	●	●
§9 Розлив / вживання інших алкогольних напоїв або продуктів харчування, наприклад спиртових напоїв	●	●	●
§10 Продаж / вживання тютюнових виробів, електронних сигарет (також без нікотину)	●	●	●
§11 Кіноотеатри: Тільки для фільмів та попередніх показів: „без обмежень за віком / з 6 / 12 / 16 років“ <small>(Діти до 6 років тільки у супроводі осіб з правом піклування. Присутність приймачово визначається по маркуванню фільмів за дозволом вищої Вияток: «фільми з 12 років». Присутність дозволяється в супроводі осіб з правом піклування.)</small>	● до 20 годин	● до 22 годин	● до 24 годин
§12 Розповсюдження фільмів або ігрових програм <small>Тільки відповідно маркування: „без обмежень за віком / з 6 / 12 / 16 років“</small>	●	●	●
§13 Гра на електронних екранах без можливості виграти <small>тільки відповідно маркування: „без обмежень за віком / з 6 / 12 / 16 років“</small>	●	●	●

● = Обмеження } скасується через присутність осіб з правом піклування.
Обмеження за часом }

Mit freundlicher Empfehlung

HERAUSGEBER:
POLIZEILICHE
KRIMINALPRÄVENTION
DER LÄNDER UND DES BUNDES

Zentrale Geschäftsstelle
Taubenheimstraße 85, 70372 Stuttgart

Wir wollen,
dass Sie
sicher leben.



www.polizei-beratung.de